



# ECHO CZYŻYŃ



Biuletyn Informacyjny Rady Dzielnicy XIV • 7 kadencja • Nr 2 • wrzesień 2018 • egz. bezpłatny • ISSN 1642 387X

## Nieudana próba cenzury „Echa Czyżyn”

Anna Moksa  
Przewodnicząca  
Rady i Zarządu Dzielnicy  
XIV Czyżyny

W poprzednim numerze „Echa Czyżyn” zamieściliśmy obszernie wyjaśnienie dotyczące powodów odwołania pana Marka Ziemiańskiego z funkcji przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy XIV „Czyżyny”. Przypomnę, że został on odwołany za skonfliktowanie środowiska szkolnego, samowolne i niezgodne (z podjętymi uchwałami rady) działanie w zakresie wykonywanych zadań, zawłaszczenie strony dzielnicowej na Facebooku a przede wszystkim za nieudolne kierowanie radą. Uznaliśmy, że mieszkańcy mają prawo wiedzieć, dlaczego doszło do zmiany na tak ważnym stanowisku. Niestety pan Marek Ziemiański był innego zdania. Jak się okazało, wystąpił on do sądu z prośbą o zablokowanie publikacji wspomnianego materiału na łamach gazетки dzielnicowej. To była tym samym pierwsza w historii samorządu dzielnicowego próba ocenzurowania „Echa Czyżyn”. Sąd nie podzielił stanowiska pana Marka Ziemiańskiego i postanowił oddalić jego skandaliczny wniosek jako bezzasadny.



ANNA MOKSA, Przewodnicząca Rady i Zarządu Dzielnicy XIV

Zdaniem Przewodniczącej

## Nowy rok szkolny

**M**iesiąc wrzesień to dla wielu mieszkańców nowy rok szkolny, pojawiają się nowe wyzwania i obowiązki. Wszyscy zdajemy sobie sprawę, że to właśnie wychowanie szkolne tworzy podbudowę całego dalszego kształcenia. Grono Pedagogiczne dba o solidną edukację, rozwój zdolności i zainteresowań wychowanków oraz kształtowanie ich postaw. Aby nasze pociechy spędzały swój czas

w placówkach zadbanych, podczas wakacji z naszych środków finansowych przeprowadzono remonty czyżyńskich placówek oświatowych, ponieważ są to priorytetowe działania dla nas. W imieniu radnych Dzielnicy XIV Czyżyny oraz własnym z okazji nowego roku szkolnego 2018/2019 życzę rodzicom i uczniom samych sukcesów i zadowolenia a wszystkim pracownikom oświaty satysfakcji płynącej z wykonywanej pracy. Zapraszam Państwa do lektury i dalszej współpracy.

**2 grudnia 2018 roku wybieramy radnych do Rad Dzielnic**

## Dzielnica XIV Czyżyny na Facebooku!



Odpowiadamy tylko za treści publikowane na stronie oficjalnej.

**W związku z podnoszonymi przez mieszkańców wątpliwościami Zarząd Dzielnicy XIV Czyżyny informuje, że jedyną oficjalną facebookową stroną Dzielnicy XIV jest:**  
[facebook.com/dzielnica14czyzyny](https://www.facebook.com/dzielnica14czyzyny).

Zamieszanie wynika z faktu, że obecnie funkcjonuje druga strona, która nosi nazwę „Dzielnica XIV Czyżyny”, a jej administratorzy posługują się grafiką podobną do logo Dzielnicy. Tym samym wielu mieszkańców jest wprowadzanych w błąd. Podkreślamy, że strona „Dzielnica XIV Czyżyny” nie jest oficjalną stroną Dzielnicy XIV, a za publikowane na niej treści odpowiadają jedynie jej administratorzy. Faktycznie strona „Dzielnica XIV Czyżyny” używana była przez ostatnie lata przez radę do komunikacji z mieszkańcami. Niestety, były przewodniczący p. Marek Ziemiański, po jego odwołaniu, nie przekazał dostępu do strony nowemu zarządowi, twierdząc, iż jest to jego prywatna strona, a wciąż brakuje uregulowań prawnych, które pozwoliłyby legalnym władzom dzielnicy skutecznie interweniować u odpowiednich organów w tym zakresie. **Dlatego jeszcze raz chcemy podkreślić,**

**że strona, na której p. Marek Ziemiański wspólnie ze swoim byłym zastępcą p. Łukaszem Cieślikiem publikuje posty, nie jest oficjalną stroną Dzielnicy XIV. Zarząd Dzielnicy XIV nie ponosi żadnej odpowiedzialności za publikowane na niej treści.**

Zachowanie administratorów nie przekazanej strony jest co najmniej wątpliwe etycznie, ponieważ wielu mieszkańców wciąż traktuje informacje na niej zamieszczane jako informacje pochodzące od Rady i Zarządu Dzielnicy XIV Czyżyny. Dlatego wielokrotnie Zarząd Dzielnicy XIV apelował do administratorów tej strony o porozumienie się i przekazaniu dostępu do niej nowemu zarządowi. Niestety, apele te nadal pozostały bez echa! Dlatego zmuszeni jesteśmy opublikować tę informację.

**Strona:**  
[facebook.com/dzielnica14czyzyny](https://www.facebook.com/dzielnica14czyzyny)  
**jest jedyną oficjalną stroną facebookową Dzielnicy XIV!**  
(logo dzielnicy w kolorze czarno-białym)

## Z ostatniej chwili:

Nasz kolega  
**Wojciech Julian Krzysztoń**  
zajął 2 miejsce w Plebiscycie „Radny na medal”. Ocenę krakowskich samorządowców zorganizowała redakcja Dziennika Polskiego.  
Gratulujemy!

## Nowe otoczenie ZSO nr 14



Wojciech Krzysztoń  
Radny Miasta Krakowa

Okres wakacyjny to często czas remontów w placówkach oświatowych. Uczniowie jadą wypoczywać, a ekipy budowlane wchodziły w tym czasie na teren szkół, by pod okiem dyrekcji wykonać niezbędne prace.

Ogromną inwestycję zrealizowano w miesiącach wakacyjnych m.in. na terenie Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 14 na os. Dywizjonu 303. Na mój wniosek prezydent Krakowa przeznaczył jeszcze w tegorocznym budżecie miasta kwotę 650 tys. zł na zagospodarowanie terenu wokół budynku szkoły. Inwestycja objęła modernizację znajdujących się w fatalnym stanie chodników oraz wymianę ogrodzeń. Dzięki tym pracom znacznie poprawiła się estetyka tego miejsca oraz komfort uczniów, nauczycieli i wszystkich osób odwiedzających szkołę.

## Czyżnianin Płk. Mieczysław Herod – Rówieśnik Niepodległej Polski



Zdjęcie: fot. płk. Mieczysław Herod; foto Bogdan Góral; czasyopis.pl

### Anna Moksa

W dniu 29 maja 2018 roku na cmentarzu w Grębałowie pożegnaliśmy zmarłego w wieku 100 lat śp. płk. Mieczysława Heroda, kawalera orderu Virtuti Militari, bohatera walk kampanii wrześniowej 1939 r., obrony Tobruku i bitwy pod Monte Cassino. Był przedostatnim żyjącym w Krakowie żołnierzem gen. Andersa. Śp. płk Mieczysław Herod godnie służył Rzeczpospolitej jako żołnierz, budowniczy, pracownik i oficer. Współtworzył Muzeum Czynu Zbrojnego na os. Górali 23, a 17 lutego br. osobiście odebrał tytuł Nowohucianina Roku 2017 – nadany przez Kapitułę. Od wielu lat mieszkał w Czyżynach i często spotykał się z mieszkańcami, aby upamiętnić walkę żołnierza o wolność i niepodległość Polski. W dniu swoich setnych urodzin powiedział: „Urodziłem się w niewoli, ale żyję w wolnej Polsce. W Polsce, o którą walczyłem”. Rada i Zarząd Dzielnicy XIV Czyżyny jednogłośnie podjęła stosowną uchwałę i postanowiono odznaczyć śp. Mieczysława Heroda medalem z okazji XX-lecia Dzielnicy Krakowa.



## Co dalej z ogródkiem jordanowskim przy ulicy Franciszka Wężyka?



### Regina Ządęcka

Ogródek jordanowski przy ul. Fr. Wężyka należy powiększyć. Ale żeby to się mogło stać, należy uporządkować prawa własności działki przylegającej do ogródka tj. działki 78/ 2 obr. 49 Nowa Huta, na której kiedyś była przepompownia, która pełniła funkcję dostarczania wody i odprowadzania ścieków. Teraz jest nieczynna. Teren na tej działce jest ogrodzony, niedostępny i pozostaje we władaniu Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. Mieszkańcy są zaniepokojeni, że ta działka stanie się łatwym kąskiem dla deweloperów, którzy najchętniej widzieliby tu wysoki blok.

Rada Dzielnicy już w roku 2017 podjęła stosowne działania, aby temu zapobiec. Na mój wniosek radny miejski Wojciech Krzysztoń wystąpił w dniu 23 maja 2017 r. z interpelacją do Prezydenta Miasta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego w sprawie zabudowy działki przy ul. Fr. Wężyka przy bloku 11a, powołując się na dokument programu ochrony środowiska. Problem braku dostępu do terenów zieleni w tzw. Starych Czyżynach został zasygnalizowany w sporządzonym dokumencie pn. „Kierunki rozwoju i zarządzania terenami zieleni w Krakowie na lata 2017– 2030” przygotowanym na podstawie Programu Ochrony Środowiska dla Miasta Krakowa. W ramach tworzenia dokumentu przeprowadzono szereg analiz przestrzennych, na podstawie których Stare Czyżyny zostały określone jako obszar istniejącego deficytu terenów zieleni, który będzie się powiększał. W związku z powyższym zapewnienie w tej części Krakowa dostępu do terenu zieleni rekreacyjnej, w tym placu zabaw, jest konieczne. Pan Prezydent w udzielonej odpowiedzi na interpelację radnego napisał: „Działka 78/2i obr. Nowa Huta położona przy ul. Fr. Wężyka obecnie nie pełni żadnych funkcji związanych z dostarczaniem wody i odprowadzaniem ścieków. Do w/w nieruchomości

przylega ogródek jordanowski, który pozostaje w zarządzie i utrzymaniu Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie. Przedmiotowy teren położony jest na części działek 79 i 76/2 obr 49 Nowa Huta, które pozostają w trwałym zarządzie ZZM, w związku z czym jednostka realizuje na tym terenie zadania statutowe, w tym bieżące utrzymanie placu zabaw. Działka 78/2 wraz z działką 78/3 obr 49 Nowa Huta zostaną wskazane przez ZZM w Krakowie do ujęcia ww. sporządzonym dokumencie jako tereny skweru z zielenią publiczną ogólnodostępną. Podjęcie przez Radę Miasta Krakowa uchwały w sprawie przyjęcia „Kierunków rozwoju i zarządzania terenami zieleni w Krakowie na lata 2017–20230”, uwzględniającej przedmiotowe działki jako tereny skweru stanie się podstawą do działań zmierzających do przyszłego przejścia przedmiotowego terenu przez Gminę Miejską Kraków i przeznaczenia go na cele rekreacyjne”.

Rada Dzielnicy wystąpiła do Wydziału Skarbu Miasta Krakowa i do Zarządu Zieleni Miejskiej z pytaniem, co dalej w tej sprawie się dzieje, albowiem upłynął już rok od zasygnalizowanego problemu. Wydział Skarbu miastem z dnia 31 07 2018r informuje, iż w/w sprawie wystąpiono o opinie merytoryczne Wydziałów Urzędu Miasta Krakowa oraz jednostek miejskich. O stanowisku wydział poinformuje odrębnym pismem. Natomiast Zarząd Zieleni Miejskiej pismem z dnia 27 07 2018 r. odpowiadając na pismo Zarządu Rady Dzielnicy XIV, informuje, że jednostka podjęła działania mające na celu regulację stanu prawnego nieruchomości, dzięki czemu mogłaby ją objąć zarządem, urządzić oraz utrzymywać jako poszerzenie istniejącego ogródka jordanowskiego. Nadmienić również należy, że obecny ogródek jest najmniejszym ogródkiem na terenie dzielnicy, a korzystają z niego rzesze maluchów ze Starych Czyżyn, jak również dzieci z pobliskiego przedszkola i żłobka.

## Ambitne plany ZSO nr 14

Wojciech Krzysztoń  
Radny Miasta Krakowa

Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 14 z os. Dywizjonu 303 to jedyna w kraju ponadgimnazjalna szkoła, która łączy zajęcia dla uczniów uzdolnionych artystycznie z ofertą skierowaną do osób niepełnosprawnych (w tym uczniów z poważną niepełnosprawnością ruchową). Od lat placówka prowadzi innowację taneczną adresowaną do klas taneczno-teatralnych, natomiast uczniom niepełnosprawnym zapewnia rehabilitację i przeciwdziała ich wykluczeniu społecznemu, które często dotyka ludzi z dysfunkcjami. Szkoła ma wspaniałe osiągnięcia, dba również o wszechstronny rozwój fizyczny młodzieży, organizując wiele bardzo prestiżowych wydarzeń. Stąd też zrodził się pomysł, by przy tej placówce wybudować halę widowiskowo-sportową dostosowaną do potrzeb osób niepełnosprawnych. Taki obiekt pozwoliłby na rozwój dotychczasowej działalności, a także stworzyłby nowe możliwości, np. organizowania występów tanecznych i teatralnych o ogólnokrajowym zasięgu, czy zawodów sportowych, w tym również dla osób niepełnosprawnych. Byłby też ważnym uzupełnieniem obecnej infrastruktury edukacyjnej tej części Czyżyn

Na prośbę pani dyrektor Ewy Dziekan-Feliśiak wystąpiłem do prezydenta Krakowa z prośbą o budowę takiej hali przy Z S O nr 14. Obecnie prowadzone są analizy finansowych i technicznych możliwości realizacji tej inwestycji. Jeśli nie będzie żadnych przeciwwskazań, być może Czyżyny w kolejnych latach wzbogacą się o kolejny ważny obiekt, po budowanym obecnie basenie przy Szkole Podstawowej nr 155.



# Wywiad z Wojciechem Krzysztonkiem – radnym miasta Krakowa

**Halina Krzynomek:** Cztery lata temu po raz pierwszy został Pan radnym miasta. Jak Pan ocenia mijającą kadencję z punktu widzenia Czyżyn?

**Wojciech Krzysztonek:** Wiele ważnych rzeczy udało się zrealizować. Niestety wielu zaniedbań nie mogliśmy nadrobić. Biorąc jednak pod uwagę wszystkie uwarunkowania, to był dobry czas dla Czyżyn.

**H.K.:** Zaczniemy więc od sukcesów.

**W.K.:** Na pewno cieszy, że udało się ruszyć z miejsca sprawy, w których panowała przez lata dziwna niemoc. Rozpoczęła się budowa basenu przy Szkole Podstawowej nr 155 na os. 2 Pułku Lotniczego, na którą Czyżyny czekały od lat. Uratowaliśmy niszczący przez lata zabytkowy hangar przy ul. Stella – Sawickiego. Teraz czas na uruchomienie w nim filii Muzeum Inżynierii Miejskiej. Rewitalizujemy też Park Lotników Polskich, w którym na początku kadencji brakowało nawet oświetlenia...

**H.K.:** Mieszkańcy wciąż narzekają na stan chodników i dróg.

**W.K.:** To problem nie tylko Czyżyn, ale całej Nowej Huty. Dlatego wspólnie z grupą radnych przygotowaliśmy specjalny program „Nowa Huta dziś!”. Został on następnie przyjęty przez radę. Dzięki niemu wszystkie nowohuckie dzielnice, w tym Czyżyny, otrzymały dodatkowe środki finansowe na modernizację dróg, chodników i oświetlenia. Ważne jest to, że zadania zgłaszają sami mieszkańcy.

**H.K.:** Jak Pan ocenia to, co działo się w tej kadencji w Radzie Dzielnicy XIV?

**W.K.:** Pewnych rzeczy nie chcę komentować. Powiem tylko, że doskonale współpracuje mi się z obecnym zarządem, kierowanym przez Annę Mokę. Czuję, że moje działania mają poparcie ze strony dzielnicy.

**H.K.:** Co Pan uważa za największą porażkę?

**W.K.:** Na pewno tym, co wszystkich bardzo boli, jest intensywna zabudowa deweloperska, szczególnie po obu



stronach byłego pasa startowego. Zebrałiśmy żniwo wcześniejszych zaniedbań. Gdyby w poprzednich kadencjach uchwalono dla tego miejsca dobry miejscowy plan, ten chaos udałoby się powstrzymać, a przynajmniej go ograniczyć. Dlatego na pewno miasto musi zintensyfikować swoje działania w zakresie planowania przestrzennego, a także zmienić politykę wykupów. Środki wydawane na ochronę terenów zielonych należy traktować jako inwestycję na pokolenia.

**H.K.:** A co ze szkołą i przedszkolem w Łęgu?

**W.K.:** Biorąc pod uwagę zabudowę tego obszaru, to sprawa priorytetowa. Dlatego z mojej inicjatywy rada miasta przyjęła jednogłośnie uchwałę kierunkową zobowiązującą prezydenta do podjęcia działań w tym zakresie. To melodia przyszłości, ale bardzo realna. Osobiście uważam, że taki obiekt powinien powstać przy ul. Centralnej, zamiast Centrum Obsługi Inwestora.

**H.K.:** Dziękuję za rozmowę.

**W.K.:** Dziękuję.

# Szkolny Budżet Obywatelski czyli uczniowska samorządność w Czyżynach

Weronika Szelegiewicz

**Czyżyny jako jedyna krakowska dzielnica zorganizowały dla uczniów szkół samorządowych Szkolny Budżet Obywatelski. Rada Dzielnicy XIV postanowiła przeznaczyć część swojego budżetu na realizację uczniowskich projektów. Radni wyszli z założenia, że obywatelskich postaw należy uczyć od najmłodszych lat. Trudno oczekiwać zaangażowania mieszkańców w Budżet Obywatelski, jeśli nie uczy się ich społecznej aktywności od dziecka.**

Przypomnijmy, realizowany od paru lat w Krakowie Budżet Obywatelski polega na oddaniu do rozdysponowania przez mieszkańców pewnej części budżetu miasta i poszczególnych dzielnic. Mieszkańcy składają projekty, a potem w głosowaniu wybierają te, które uznają za najciekawsze lub najistotniejsze. SBO w Czyżynach został stworzony w myśl tej samej zasady. RD XIV przekazała szkołom, które zadeklarowały udział w projekcie, kwotę na realizację uczniowskich pomysłów. Żeby wziąć udział w SBO należało spełnić pewne warunki. Społeczność uczniowska musiała zostać zapoznana z regulaminem. Uczniowie mieli za zadanie zgłaszać projekty do realizacji, następnie musiała one zostać zaakceptowane przez dyrekcję szkoły, która oceniała, czy są one możliwe do zrealizowania i mieszczą się w przyznanej kwocie. Zaakceptowane projekty trafiały na listę i na nie głosowali uczniowie. Te, które zdobyły największą liczbę głosów, zostały zrealizowane. Kluczowe było to, żeby pod głosowanie były poddane projekty uczniów, a nie nauczycieli, dyrekcji czy rodziców.

Większość szkół wzorowo zrealizowała SBO. Uczniowie zgłaszali wiele różnorodnych projektów. W SP 156 uczniowie zaproponowali zakup ozobotów (robotów do programowania), mikrofonów nagłownych, naklejek edukacyjnych podłogowych dla klas 1-3 oraz zestawów do udzielania pierwszej pomocy. Wprawdzie ozoboty zdobyły największe głosy, ale okazały się zbyt drogie, więc zostały zakupione mikrofony, które zajęły drugie miejsce w uczniowskim rankingu. Również w SP 155 największą liczbę głosów zdobyła propozycja zakupu robota do programowania, a następne miejsce zajęły kwiaty antysmogowe, na końcu znalazła się propozycja zakupu lektur do biblioteki szkolnej. Udało się zrealizować dwie propozycje. Rośliny antysmogowe zostały zakupione ze środków SBO, a robot ze środków własnych szkoły. Z kolei w ZSO nr 14 wśród propozycji uczniów znalazły się: zakup przenośnych wentylatorów do salek tanecznych, zakup luster i zasuwek toalet, ławek na korytarze, naklejek na schody oraz renowacja boiska do siatkówki. Bezapelacyjnie wygrały lustra i zasuwki. Pierwszą, pionierską edycję SBO można uznać za udaną.

Szkolny Budżet Obywatelski uczy brania odpowiedzialności za swoją szkołę. Pokazuje, że uczniowie mogą mieć realny wpływ na to, co się w niej dzieje i jak ona wygląda. Mamy nadzieję, że SBO na stałe zagości w Czyżynach. Może inne dzielnice pójdą naszym śladem? Budowanie obywatelskiego społeczeństwa należy zacząć od podstaw.

# Nowy proboszcz w czyżyńskiej parafii

Anna Brydnyak

**W niedzielę, 15 lipca, podczas Mszy Świętej sprawowanej o godzinie 11:00 dokonano instalacji, czyli wprowadzenia na urząd proboszcza parafii księdza kanonika Pawła Piotra Kubaniego. Obrzęd ten, poprzedzony uroczystym wejściem asysty przez główne drzwi kościoła, poprowadził ksiądz dziekan prałat Czesław Sandecki.**

Po skończonej Eucharystii nowy ksiądz proboszcz podszedł do zgromadzonych wiernych na Mszy Świętej, aby oświadczyć się z nimi przywitać.

Ksiądz mgr Paweł Piotr Kubani pochodzi z podhalańskich Spytkowic. Rok temu obchodził 25-lecie kapłaństwa. W latach 1992 – 1994 był wikarym w Parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Nowym Targu. Następnie, w latach 1994 – 2001, był wikarym Parafii Przemienienia Pańskiego w Jablonce. Od 2001 był duszpasterzem krakowskich parafii, takich jak: Parafia św. Jana Chrzciciela na Prądniku Czerwonym oraz Parafia Matki Bożej Dobrej Rady w Prokocimiu. W 2010 roku Ksiądz Kardynał Stanisław Dziwisz mianował Księdza Kanonika Pawła Kubaniego proboszczem Parafii Świętego Krzyża w Krakowie na



Starym Mieście, skąd z woli arcybiskupa Marka Jędraszewskiego został przeniesiony do naszej parafii. Ksiądz Paweł zadania duszpasterskie na parafiach, w których pełnił rolę duszpasterza czy proboszcza, dzielił z posługą Archidiecezjalnego Duszpasterza Młodzieży w latach 2008 – 2013. Był również współpracownikiem Ekonomoma Archidiecezji Krakowskiej. Jako diecezjalny organizator brał aktywny udział we wszystkich Świątowych Dniach Młodzieży począwszy od 1997 roku. Podczas Świątowych Dni Młodzieży w Krakowie, w Komitecie Organizacyjnym był zastępcą koordynatora generalnego – księdza biskupa Damiana Muskusa. Od 2001 roku do chwili obecnej jest Diecezjalnym Moderatorem Grup Apostolskich – Ruchu Apostolstwa Młodzieży, a od 2010 roku jest również Moderatorem Ogólnopolskim. Jako Archidiecezjalny Duszpasterz Młodzieży należał do Komisji Episkopatu Polski ds. Duszpasterstwa Młodzieży. Był członkiem sekretariatu ds. Nowej Ewangelizacji i założycielem pierwszej diecezjalnej szkoły nowej ewangelizacji. Jest również aktywnym duszpasterzem Słowaków. Od 2018 roku wchodzi w skład Rady Kapłańskiej.

# Nowy zakątek sportowo-rekreacyjny na os. 2 Pułku Lotniczego

Sadowski Marek

Na osiedlu 2 Pułku Lotniczego w pobliżu bloków nr 41 i 42 ze środków finansowych Rady Dzielnicy XIV Czyżyny powstała nowa strefa rekreacyjno-sportowa z alejkami oraz ogólnodostępną i całoroczną siłownią dla dzieci i dorosłych. To z inicjatywy radnego **Marka Sadowskiego** pomiędzy bardzo ruchliwymi ulicami: Jana Pawła II, Izzydora Stella-Sawickiego a Mieczysława Medweckiego powstał zielony zakątek, w którym można zapomnieć o miejskim zgiełku i poprawić kondycję fizyczną. W przyszłym roku są zaplanowane środki finansowe na montaż piłko-chwytyw, które oddzieli część sportową od rekreacyjnej.

# Bloki rosną, ronda nie ma

Wojciech Krzysztonek  
Radny Miasta Krakowa

Mieszkańcy Łęgu w Czyżynach od wielu lat czekają na przebudowę skrzyżowania ulic Centralna i Sołtysowska w rondo. Takie rozwiązanie znacznie poprawiłoby komunikację w tej części Dzielnicy XIV, która jest zakorkowana nie tylko w godzinach szczytu.

Jako radny wielokrotnie interweniowałem w tej sprawie u władz miasta. W jednej z odpowiedzi zapewniłem mnie, że rondo zostanie wybudowane przez dewelopera, który w tym rejonie buduje bloki. Taką możliwość stwarza bowiem samorządowi ustawa o drogach publicznych. Na jej podstawie zarządca drogi może zobowiązać inwestora inwestycji niedrogowej (np. bloku) do przebudowy dróg, jeżeli jest to niezbędne dla zapewnienia odpowiedniej obsługi komunikacyjnej danej inwestycji.

Niestety bloki rosną, a ronda wciąż nie ma. Dlatego, aby zapobiec w przyszłości tego typu sytuacjom jak w Czyżynach, przygotowałem specjalny projekt uchwały kierunkowej Rady Miasta Krakowa. Kilka tygodni temu został on jednogłośnie przyjęty przez radę. Zgodnie z nim inwestycja polegająca na budowie lub przebudowie drogi publicznej, o której mówi ust. 1 art. 16 ustawy o drogach publicznych, ma zostać oddana do użytkowania najpóźniej w ciągu roku od rozpoczęcia inwestycji niedrogowej. Takie rozwiązanie pozwoli zaoszczędzić mieszkańcom wielu komunikacyjnych utrudnień.

# Piękna historia czyżyńskiego ogrodu



Foto: Ewa Brydyńiak

Przez wiele lat teren pomiędzy kościołem św. Brata Alberta, budynkiem Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 14 i Szkoły Podstawowej nr 52 oraz pawilonem Spółdzielni Mieszkaniowej „Czyżyny” był niezagospodarowanym nieużytkiem, który leżał odłogiem, zarastał i służył jako skrót komunikacyjny. Miejsce to było wskazywane przez mieszkańców jako największe zaniedbanie w rejonie. Dla nas ten obszar był miejscem o dużym potencjale, zasługiwał na to, by stać się wizytówką osiedla, strefą ciszy i odpoczynku dla mieszkańców. W 2012 r. kiedy rozpoczynaliśmy prace w ogrodzie, chyba nikt nie przypuszczał, że może on w niedalekiej przyszłości wyglądać jak zaczerowany. A jednak udało się!

Ogród „Zielono mi” to pierwszy powstały w Krakowie ogród społeczny. Od samego początku powstawał z funduszy, o które ciężko zabiegaliśmy. Ogród jako inicjatywa oddolna, ale zaimplementowana na terenie miejskim, podlegał też wielu umowom prawnym z miastem, z urzędami, które dysponują tym terenem, a także umowom z instytucjami, od których udało się pozyskać środki na jego utworzenie.

W 2012 r. Komitet Obywatelski grupy „Zielono mi” uzyskał pozwolenie na budowę ogrodu oraz zdobył uznanie mieszkańców i wygrał dwa projekty obywatelskie.

„Ogrody Nowej Huty” Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida – to pierwszy konkurs, który wygraliśmy. Dał nam wiatr w skrzydła, wstępny projekt ogrodu i pierwsze wytyczone rabaty. Projekt zakończył się w 2012 r.

„Samorząd z inicjatywą” Fundacji Biuro Inicjatyw Społecznych – to drugi wygrany konkurs, dzięki któremu mogliśmy sfinansować kolejne nasadzenia. W ramach tego projektu od sierpnia 2012 r. do czerwca 2013 r. udało się zaangażować w prace w ogrodzie – prace społeczne! mieszkańców osiedli sąsiadujących z ogrodem, pedagogów i uczestników Warsztatów Terapii Zajęciowej, pedagogów i uczniów pobliskiego ZSO nr 14, studentki Uniwersytetu Rolniczego – razem ok. 400 osób!

Wygrane konkursy finansowały zakup roślin i narzędzi. Wiedzieliśmy jednak, że potrzebujemy jeszcze jednego sponsora. Po pierwsze, aby pomóc nam sfinansować rekultywację terenu niezbędną, aby mieszkańcy mający pracować przy budowie wspólnego ogrodu mogli w ogóle wbić przysłowiową łopatę. Była to bowiem bardzo zbita ziemia, kamienie i nieużytki.

Po drugie projekt naszego ogrodu zakładał dalszą rozbudowę ogrodu po zakończeniu dwóch pierwszych konkursów, które nie w pełni finansowały nasz zamysł. Zdobyty areal ogrodu był spory – jest to powierzchnia 3617m<sup>2</sup>, a projekt ogrodu zakładał zgodnie z naszą koncepcją kolejne nasadzenia roślinne, alejki, budowę małej architektury (ławki, kosze na śmieci), scenę oraz

oświetlenie, a także wykonanie przyłącza wodnego celem podlewania roślin.

O wsparcie Rady Dzielnicy zabiegaliśmy od samego początku – wydawało się to czymś oczywistym – skoro ogród powstaje w naszej dzielnicy – a główną inicjatorką jest radna. I znów się udało. W 2012 r. Rada Dzielnicy XIV Czyżyny, kierowana przez Wojciecha Krzysztonka, zabezpieczyła niezbędne środki na rozbudowę infrastruktury powierzchni ogrodowej na kolejne lata. W 2014 r. ogłoszono przetarg, a w kolejnym roku etap inwestycyjny został zakończony.

Dzięki tym wszystkim działaniom dzisiaj mieszkańcy Czyżyn mają do wypoczynku piękny zielony zakątek. Jest to miejsce regularnych spotkań mieszkańców, którzy od początku, sukcesywnie sadzą nowe rośliny, pielęgnują i doglądają ogród. Z roku na rok coraz więcej osób odwiedza ogród „Zielono mi”, ciesząc się, że ten teren nie podzielił losu wielu zabudowanych obszarów.

Po 7 latach kończy się projekt, którego celem było stworzenie ogrodu. Efekt przerósł najśmielsze oczekiwania pomysłodawców!

Strona społeczna od 2012 r. z wielką dbałością budowała ogród: sadziła, zakładała nowe rabaty, nawoziła, przycinała, opryskiwała, ściółkowała, przesadzała, plewiła, podlewała. Opieka nad ogrodem obejmowała również planowanie i organizowanie frontu prac oraz dostarczenie materiału roślinnego, ziemi urodzajnej, kory, narzędzi ogrodniczych, organizowanie dostaw wody do podlewania i organizowanie pracy wolontaryjnej uczniów i mieszkańców.

Wszystkie rośliny i krzewy są obecnie w bardzo dobrej kondycji, zadbane i kwitnące. I w takim stanie, od 1 stycznia 2019 r. ogród zostanie przekazany pod pieczę Zarządu Zieleni Miejskiej, który będzie odpowiadał za jego utrzymanie.

My jako społeczność będziemy odwiedzać ogród i pomagać, troskliwie zawiadamiać o bieżących potrzebach ogrodu. Mamy nadzieję, iż pierwszą zrealizowaną potrzebą będzie dostęp do wody dla ogrodu.

Serdecznie dziękujemy wszystkim osobom i instytucjom, które na przestrzeni tych wszystkich lat były zaangażowane w projekt budowy ogrodu społecznego „Zielono mi”.

Anna i Ewa Brydyńiak, inicjatorki projektu Grupa „Zielono mi”

PS. Zapraszamy Państwa serdecznie do polubienia ogrodu w portalu społecznościowym facebook <https://www.facebook.com/pg/OgrodZielonoMi> W przygotowaniu jeszcze jeden artykuł w uznaniu zasług mieszkańców i instytucji.

# Program „Nowa Huta Dziś” Budżetem Obywatelskim dla Nowej Huty

„Nowa Huta Dziś” to projekt, który został zrealizowany już po raz drugi. Ma on na celu poprawę infrastruktury technicznej w Nowej Hucie. Mieszkańcy mieli możliwość głosowania na zadania dotyczące chodników, dróg czy oświetlenia w pięciu nowohuckich dzielnicach (Czyżynach, Mistrzejowicach, Bieńczykach, Wzgórzach Krzesławickich i Nowej Hucie). Projekty wybrane do realizacji w Czyżynach to: chodnik przy bloku 11 A na os 2 Pułku Lotniczego oraz Nie zostanie jednak zrealizowany projekt deptaka ul. Kłosowskiego na os. 2 Pułku Lotniczego, który otrzymał największą liczbę głosów, ponieważ działki znajdujące się najbliżej bloku 26 mają niuregulowany stan własności.

# Po raz siódmy o samorządzie



## Wojciech Krzysztoń Radny Miasta Krakowa

12 października rusza siódma edycja Czyżyńskiej Akademii Samorządności. Projekt, realizowany przez Radę Dzielnicy XIV Czyżyny, Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 14 i Instytut Politologii Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie, koordynują Ewa Dziekan (dyrektor ZSO nr 14) i Wojciech Krzysztoń (radny, pomysłodawca CAS). W ramach akademii uczniowie szkół gimnazjalnych i średnich mają okazję zdobyć podstawową wiedzę na temat samorządu terytorialnego: jego historii, roli w państwie, zadań i struktury. Zajęcia prowadzone są głównie przez wykładowców Instytutu Politologii UP. Młodzież będzie też miała okazję spotkać się z doświadczonymi samorządowcami, pełniącymi ważne funkcje publiczne. Co roku w akademii uczestniczy m.in. Kazimierz Barczyk, znany samorządowiec i sędzia Trybunału Stanu, który potwierdził swój udział także w tej edycji.

# Ogródek im. Babci Zosi



## Zofia Ziarkowska

W piątek 14 września o godzinie 11 spotkałam się w ogródku jordanowskim zlokalizowanym między ulicami Stanisława Kłosowskiego, Marii Dąbrowskiej i Mieczysława Medweckiego, któremu nadano imię Babci Zosi. Nawet w najśmielszych marzeniach nie przypuszczałam, że to może się wydarzyć.

W 2006 roku przechodziłyśmy obok tego gruntu z radną Zofią Kowalską i zgodnie stwierdziłyśmy, że on świetnie nadawałby się na boisko dla naszej młodzieży. Ku naszej wielkiej radości okazało się, że grunt jest gminny. Natychmiast napisałam petycję do Prezydenta Miasta Krakowa. Zebraliśmy 514 podpisów mieszkańców. Pomagali mi w tym p. Kazimierz Peszko, p. Władysława Suchanek i p. Teresa Winiarczyk. Złożyłam petycję wraz z podpisami w Urzędzie Miasta Krakowa. Rozpatrywał tę petycję Wiceprezydent Trzmiel i niestety przysłał odpowiedź negatywną, motywując m. in. faktem budowy ogródka jordanowskiego w Parku Lotników. Odpierałam tę propozycję, zbyt dużą odległością, jaką nasze dzieci musiałyby pokonywać, chcąc dostać się do ogródka w parku.

Czarne chmury zawisły nad gruntem. Dostałam kilka negatywnych odpowiedzi. Wydawało się, że nic z tego nie będzie. Byłam zrozpaczona. Nagle, idąc z przystanku tramwajowego zobaczyłam ogłoszenie „Dzisiaj w Szkole nr 156 będzie spotkanie przedwyborcze z Prezydentem Majchrowskim”. To była iskierka nadziei. Szybko sporządziłam ksero wszystkich pism dotyczących gruntu i poszłam na spotkanie. Prowadziła je p. radna Regina Ządęcka, która udzieliła mi głosu. Prezydent wysłuchał i obiecał, że sprawdzi i jeśli to jest gminny grunt, to nam przekaże.

Po kilku miesiącach tak się stało. Teraz musiał powstać projekt ogródka. Bardzo mi zależało, żeby zaprojektować dwa boiska, trawiaste do piłki nożnej i drugie do siatkówki i koszykówki.

Wszystko było drogie i z ograniczonych środków Rady Dzielnicy XIV nie było szans wybudowania w krótkim czasie. Udałam się po radę do Radnego Miasta Krakowa. Powiedział mi, że mając mandat zaufania mieszkańców ksero każdorazowo zbierać podpisów, mogę sama pisma podpisywać i doradził, abym wystąpiła do Klubu Radnych PiS i PO oraz do Dyrektora ZIKIT z prośbą o umieszczenie w Budżecie Miasta Krakowa kosztu budowy naszego ogródka. Uczyniłam to i czekałam.

Tymczasem ówczesny przewodniczący R.Dz.XIV przeznaczył otrzymane środki finansowe na budowę boiska wielofunkcyjnego przy ZSO14, nie mówiąc mi o tym. Gdy

się dowiedziałam, było już za późno na lament. Miałam nadzieję, że przewodniczący będzie sukcesywnie przeznaczał kwoty ze środków Rady Dzielnicy XIV i wybuduje ten ogródek, skoro zabrał tamte środki. Tak postąpiłby honorowy samorządowiec. Niestety ten pan nie należał do takich. Nawet stwarzał trudności dotyczące wprowadzenia przedmiotowego ogródka na listę rankingową. Sytuacja zmieniła się diametralnie, gdy przewodniczącym Rady Dzielnicy XIV został wybrany pan Wojciech Krzysztoń. Był to najlepszy przewodniczący, z jakim pracowałam (byłam radną czterech kadencji od 1998r. do 2014r.). Wnioskowałam, a pan przewodniczący przeznaczał środki finansowe na ten ogródek, za co jestem bezgranicznie wdzięczna. Wiedziałam, że będę musiała odejść z Rady Dzielnicy XIV, a bardzo zależało mi na pozostawieniu ukończonego ogródka. Oczywiście jestem wdzięczna również Państwu Radnym, którzy głosowali za przeznaczeniem środków finansowych na ogródek. Pozostała wówczas jeszcze część gruntu niezagospodarowana, należąca do ogródka.

Zaproponowałam panu przewodniczącemu wybudowanie na tym gruncie miasteczka rowerowego ze znakami drogowymi, dla małych dzieci, żeby mogły się uczyć prawidłowo jeździć.

Nie wiedziałam, jak zareaguje, ale zgodził się z radością. Na budowę miasteczka nie było pieniędzy w mojej ostatniej kadencji. Jednak Opatrzność czuwała, już nie wiem, czy nade mną, nad dziećmi, czy nad gruntem, ale kwota 150 tysięcy została przekazana z innego zadania, ponieważ projektant nie wykonał tam projektu.

Aktualnie pan Wojciech Krzysztoń jest Radnym Miasta Krakowa. Osobiście ogromnie się cieszę, że będę mogła po raz kolejny oddać na niego swój głos. Znam go jako człowieka i jako samorządowca. On nie tylko wiele zrobił dla Czyżyn, ale co roku rozliczał się ze swojej działalności. Piszę o tym, bo jako wieloletnia radna wiem, jak ważne jest, by reprezentowali nas ludzie, którzy potrafią dłożyć cegiełkę do dobra wspólnego społeczności.

Teraz, kiedy już nie jestem radną, raduje się moje serce, gdy widzę dużo dzieci, młodzieży, rodziców i dziadków w ogródku. Widzę, że jest potrzebny. Bardzo dziękuję Pani Przewodniczącej Annie Moksie, Zarządowi, Komisji Ochrony Środowiska i Państwu Radnym Rady Dzielnicy XIV za bieżącą troskę o ogródek, na który wciąż trzeba przeznaczać środki finansowe, aby był bezpieczny i czysty dla naszych dzieci.

Dziękuję również za nadanie ogródkowi imienia Babci Zosi. To miła i ciepła nazwa.

# Wypiękniały nam po wakacjach czyżyńskie placówki oświatowe

Regina Zadęcka

Dzieci na wakacjach, a w złobku, w przedszkolach poprzez szkoły podstawowe aż po Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 14 ruch panował jak w ulu. Uwijały się przy pracy ekipy remontowe, bo wakacje to najbardziej gorący czas; nie tylko w pogodzie, ale i w remontach. Każda placówka dokładała starań, aby zdążyć z remontem na czas przed rozpoczęciem kolejnego roku szkolnego.

Malowano, odnawiano, remontowano, prowadzono bardzo kosztowne inwestycje. I tak nasz jedyny złobek, „Bajkowy Domek” podłączono do miejskiej sieci ciepłowniczej, likwidując w budynku wszystkie piecyki gazowe, które stały się przyczyną zalania budynku kilka lat temu! Kiedy to nastąpiła awaria jednego z nich. Zalało wtedy cały budynek, co wygenerowało olbrzymie koszty renowacji i utrudnienia dla rodziców, ponieważ musieli szukać miejsca dla swoich dzieci w innych placówkach. Rada Dzielnicy XIV na ten cel przyznała kwotę 90 tys. zł, z której 10 tys. przeznaczono na wymianę drzwi zewnętrznych i wewnętrznych.

W Przedszkolu nr 110 oddział przy ul. Ciepłowniczej wyremontowano łazienkę za kwotę 17 tys. zł, murek przy schodach zewnętrznych za kwotę 3 tys. oraz po wakacjach planowany jest remont schodów za kwotę 5 tys. zł.

Dla Przedszkola nr 182 dużą kwotę, bo 125 tys. zł. ze środków dzielnicowych wyasygnowano na modernizację kuchni z wymianą wentylacji (I etap) oraz opracowanie projektu kotłowni i jej realizację.

Wyremontowano również schody przy wejściu głównym do budynku za kwotę 8 tys. zł. We własnym zakresie w ramach prac konserwatorskich wykonano wiele niezbędnych prac renowatorskich: wymalowano salę zabaw dla dzieci najmłodszych, lamperie w dwóch salach, parapety i osłony drewniane przy oknach w czterech salach, wymalowano drzwi wewnętrzne w salach i drzwi do piwnicy oraz odnowiono część korytarza głównego wraz z klatkami schodowymi.

142 tys. zł z budżetu dzielnicy zostało przekazane na modernizację i remont w Przedszkolu nr 185. Na projekt, modernizację kotłowni i jej realizację kwotę 50 tys. zł oraz 92 tys. zł na remont łazienek. Rok szkolny 2017/2018 dla tego przedszkola był rokiem wielkich remontów. Zakończone zostały ostatnie prace związane z dostosowaniem budynku do obecnych wymagań przeciwpożarowych. Została wykonana zabudowa klatek schodowych wraz z systemem oddymiania oraz powstały dodatkowe wyjścia ewakuacyjne. Zakończono wielkie przedsięwzięcie związane z termomodernizacją budynku trwające kilka miesięcy. Może cieszyć oko widok odnowionej elewacji budynku przedszkola. Okres przerwy wakacyjnej również został wykorzystany na konieczne remonty. Ze środków przyznanych przez Radę Dzielnicy XIV wyremontowano sanitariaty dla dzieci oraz sanitariat dla personelu kuchennego. Na dzień dzisiejszy wszystkie łazienki dla dzieci przeszły gruntowne remonty. Zainstalowano nowe oświetlenie w korytarzu części gospodarczej. Opracowywany jest również projekt techniczny związany z eta-

pem doprowadzenia do budynku ciepłej wody użytkowej. Natomiast ze środków własnych udało się pomalować salę zabaw dla dzieci najmłodszych, część korytarza w części dydaktycznej oraz korytarz w pomieszczeniach piwnicznych.

W Szkole Podstawowej nr 52 za kwotę 51 tys. zł wykonano remont korytarzy i sal, wymianę drzwi wewnętrznych oraz wymianę pionów kanalizacyjnych.

Szkoła Podstawowa nr 155 za kwotę 10 tys. zł wymieniła okna w jednej z łazienek oraz wymieniono okienka wydawcze w stołówce szkolnej. Natomiast długo oczekiwaną przez uczniów inwestycją było wykonanie wentylacji w auli szkolnej, w której odbywają się wszystkie uroczystości szkolne, jak również lekcje wf-u, a dostęp do świeżego powietrza był mocno ograniczony. Wykonano dopiero pierwszy jej etap za kwotę 90 tys. zł. Ze środków własnych szkoła wyremontowała instalację elektryczną za kwotę 10 tys. zł. Łazienkę dla personelu za kwotę 11 tys. zł. oraz wymieniono sieć internetową za 2500 zł. Szkoła również przejęła w zarząd teren przed szkołą i otrzymała na zagospodarowanie tego terenu 650 tys. zł. Jest to efekt zgłoszonej poprawki przez radnego Wojciecha Krzysztonka, z której środki zostały uruchomione przez prezydenta Krakowa. Na tym terenie ma powstać jeszcze w tym roku boisko do piłki siatkowej, bieżnia oraz napowietrzna siłownia.

Szkoła Podstawowa nr 156 przeszła również gruntowny remont. Na wymianę stolarki okiennej Rada Dzielnicy XIV przeznaczyła 60 tys. zł, a na malowanie szatni dla potrzeb uczniów korzystających z lekcji

wf-u i pomieszczeń dla nauczycieli wf-u 8 tys. zł. Zlikwidowano również szachty od strony kuchni, jak również wykonano inne prace remontowe ze środków własnych szkoły. W prognozie finansowej na najbliższe lata dla tej szkoły są też pieniądze w kwocie 1.700.000 zł, które wywalczył dla niej radny Wojciech Krzysztonek na jej rozbudowę. Pierwsza transza z tych pieniędzy w kwocie 500 tys. już spłynęła na remont dachu.

W Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 14 Wydzielonego Rachunku Dochodów Własnych przeprowadzono remont studia taneczno-teatralnego za kwotę 18.324 zł, remont sekretariatu i gabinetu dyrektora za kwotę 10.500 zł, remont kuchni – 6.000 zł, malowanie sal lekcyjnych za kwotę 16.000 zł, zamówiono i wykonano usługi szklarskie na kwotę 6.000 zł, przeprowadzono modernizację monitoringu za kwotę 2.000 zł. Natomiast 650 tys. przyznane szkole w wyniku złożonej poprawki przez radnego Wojciecha Krzysztonka przeznaczono na wymianę nawierzchni przed szkołą (chodniki, dziedzińce, podwórko). Rada Dzielnicy XIV wsparła szkołę środkami finansowymi w wysokości 47.000 zł na remont sal lekcyjnych, remont ogrodzenia przed szkołą oraz modernizację zjazdu dla niepełnosprawnych.

Jak widać, to były bardzo pracowite wakacje we wszystkich naszych placówkach oświatowych, ale efekty prac są widoczne i cieszą nie tylko pracowników tych placówek, ale przede wszystkim uczniów i ich rodziców. Dziękujemy zatem wszystkim zaangażowanym dyrektorom i pracownikom w imieniu wszystkich czyżyńskich dzieci.

## 20 lat KS Albertus

Łukasz Cieślak

**W 1998 roku, przy Parafii św. Brata Alberta powołano parafialny klub sportowy. Inicjatorami przedsięwzięcia byli ks. prałat Jan Bielański (pierwszy prezes klubu) oraz ówczesny wikariusz parafii ks. Janusz Cybulski. Celem, który im przyświecał od początku, była praca z młodzieżą z terenu Czyżyn oraz tworzenie warunków dla rozwoju ich pasji i talentów sportowych. Dzisiaj klub może pochwalić się nie tylko ciekawą historią, ale i ważnymi dla naszej lokalnej społeczności sukcesami.**

Wśród najważniejszych osiągnięć „Albertusa” możemy wymienić liczne mistrzostwa parafialnych klubów sportowych, a także trofea w turniejach o charakterze krajowym i międzynarodowym. Autorem największych sukcesów młodych pasjonatów piłki nożnej jest pan Wojciech Jobczyk – trener i aktualnie prezes Klubu. Również sekcja koszykówki przysporzyła klubowi wielu momentów sportowej radości. Największe sukcesy pod opieką pana Antoniego Wójtowicza – oddanego wychowawcy i pasjonata sportu, koszykarze

odnosili w latach 1999-2003. Wśród nich jest m. in. zwycięstwo w prestiżowym międzynarodowym turnieju NBA Basket Challenge w Berlinie – (2000). Sukcesów tych nie byłoby jednak, gdyby nie ciężka praca i wysiłek związany z pozyskiwaniem dotacji finansowych, za które odpowiedzialna jest w klubie pani Renata Jobczyk (wiceprezes). Obecnie w klubie prowadzone są dwie sekcje – piłka nożna (8 grup szkoleniowych) oraz gimnastyka (2 grupy szkoleniowe), w których pod okiem 7 trenerów ćwiczy regularnie około 200 dzieci i młodzieży. W tym roku klub zrealizował wspólnie z Dzielnicą XIV premierową imprezę tj. „Olimpiadę Przedszkolaków” oraz „Halowe Mistrzostwa w Piłce Nożnej”. W roku 2017 „Albertus” był organizatorem III Międzynarodowego Turnieju Przyjaźni Polsko-Słowackiej. Zawodnicy Klubu uczestniczą także w międzynarodowych turniejach w Kaposvar (Węgry) i rywalizują regularnie z rówieśnikami z Austrii (FC Polen Wien), mając także okazję poznać bliżej kulturę naszego zachodniego sąsiada podczas wyjazdów. Przez blisko dwudziestoletni okres działalności klubu dzieci i młodzież, głównie z Nowej Huty, miały wspaniałą okazję prze-



nagrodzeni uczniowie podczas Halowego Turnieju Piłki Nożnej. B. Knap.

żywać swoją sportową przygodę i rozwijać swoje talenty. Wśród wychowanków Albertusa możemy znaleźć Michała Ziębę – obecnie zawodnika Cracovii Kraków i obrońcę Reprezentacji Polski w kategoriach wiekowych U-15, U-16 i U-18. Wśród ambitnych planów Zarządu „Albertusa” są obecnie m. in. uruchomienie „Akademii Przedszkolaka”, rozszerzenie współpracy

z okolicznymi szkołami w zakresie uruchomienia klas sportowych, powołanie do istnienia nowych sekcji jak np. szachy. Wśród największych potrzeb z kolei wskazywane są te związane z infrastrukturą i utrzymaniem boiska przy ul. Tomickiego, gdzie trenuje młodzież. Jeśli uda się je zaspokoić – „Albertus” nadal będzie mógł się rozwijać – podkreśla Wojciech Jobczyk.

# Nowe życie Hangaru w Czyżynach



## Paweł Meysztowicz

Wybudowany w 1931 r. nowoczesny na tamte czasy hangar o powierzchni blisko 2000 m<sup>2</sup> nabiera powoli blasku. W ostatnim czasie wyremontowane zostało zabytkowe przeszło i dach budynku a także odrestaurowane rozsuwane wrota. Rada Dzielnicy XIV od lat zabiegała o uratowanie zabytku. Przyszły oddział Muzeum Inżynierii Miejskiej jest szansą na nowe życie pozostałości po cywilnym porcie lotniczym Krakowa, który funkcjonował w Czyżynach do 1963 roku. Przez ostatnie lata po zlikwidowaniu mieszczącej się tu przez trzy dekady zajezdni autobusowej obiekt ulegał stopniowej degradacji. Dziś zaprojektowany przez Izzydora Stelma-Sawickiego hangar zostaje ponownie

„zwrócony mieszkańcom”. Tym razem na cele kulturalno - edukacyjne.

W dniu 9 września 2018 roku na otwarcie wystawy czasowej „Moto – historie” w Hangarze Czyżyny na os. 2 Pułku Lotniczego 26a przybyły tłumy. W surowych przestrzeniach dawnego portu lotniczego MIM udostępniło pojazdy ze swojej kolekcji, a także ze zbiorów Muzeum Ratownictwa w Krakowie. Uzupełnieniem była wystawa zabytkowych pojazdów pod gołym niebem we współpracy z Krakowskimi Klasykami Nocą. Punktualnie o godz. 16:00 nastąpiło otwarcie wrót hangaru przez Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego i dyrektora Piotra Gója w obecności radnych oraz zaproszonych gości.

Nowa wystawa pozwala prześledzić historię polskiej motoryzacji od czasów II Rzeczpo-

spolitej aż po koniec PRL-u. Miłośnicy motoryzacji mogą zobaczyć m.in. prototypowe egzemplarze smyka i beskida, liczne modele warszaw i syren, polskie fiaty, wybrane modele polonezów, egzemplarze żuka i nysy, czterdzieści motocykli, motorowerów i skuterów, omnibusy, samochody pożarnicze Magirus Jupiter, Tatra 138 Karosa, Star 20, karetki reanimacyjne itd. Oprócz zwiedzania kuratorskiego po samej ekspozycji można było wziąć udział w oprowadzaniu po obiekcie z dr Krzysztofem Wielgusem. Otwarcie wystawy towarzyszyły liczne wydarzenia takie jak: wybuchowe pokazy i kuchnia molekularna w wykonaniu Ogrodu Doświadczeń, pierwsza pomoc – pokaz i szkolenie z zakresu ratownictwa medycznego przy nowoczesnej karetkie KPR, rowerowe miasteczko – zajęcia

z bezpieczeństwa ruchu drogowego dla dzieci prowadzone przez MORD Policję i SM. Wielkim zainteresowaniem cieszyły się również symulator dachowania, prezentacja przez MPK zabytkowego taboru autobusowego i warsztaty z budowy latawców. Grono widzów zgromadził pokaz możliwości ciężkiego samochodu ratowniczego SCRD Rotator oraz prezentacja sprzętu używanego w akcjach ratowniczych Straży Pożarnej. Na tych, co zgłodnieli czekały Food Trucki. Piknik zakończy się o godzinie 22:30 po wieczornym kinie samochodowym.

Hangar ma potencjał by na nowo zaistnieć dla krakowian, jako miejsce kultury. **Wystawa jest dostępna dla zwiedzających od środy do niedzieli w godzinach: 10:00-18:00 do końca października.**

# Kolejna inwestycja przy Szkole Podstawowej nr 155



## Wojciech Krzysztońek Radny Miasta Krakowa

Budowa basenu nie będzie ostatnią inwestycją realizowaną w tej kadencji przy Szkole Podstawowej nr 155 na os. 2 Pułku Lotniczego. Od dłuższego czasu szkolna społeczność wraz

z mieszkańcami zabiega o zagospodarowanie na cele sportowo-rekreacyjne terenu pomiędzy budynkiem szkoły a byłym pasem startowym. Jest to ostatni kawałek zieleni w tym rejonie dzielnicy. Część działek znajduje się w rękach właścicieli prywatnych, dlatego wciąż trwa walka o ochronę tego terenu przed zabudową. Działania w tym zakresie zostały już

podjęte m.in. przez mieszkańców, szkołę, radę dzielnicy, radę miasta czy Spółdzielnię Mieszkańców „Czyżyny”. Fragment znajdujący się najbliżej szkoły już dzisiaj stanowi własność miasta. On też jeszcze w tym roku zostanie uporządkowany i zagospodarowany. Na ten cel prezydent Krakowa przeznaczył, na mój wniosek, kwotę 650 tys. zł. Dzięki

tem środkom szkolna społeczność oraz mieszkańcy będą mogli cieszyć się nowym boiskiem sportowym, siłownią plenerową, bieżnią oraz elementami małej architektury. Miejmy nadzieję, że docelowo cały teren pomiędzy szkołą a pasem startowym uda się uratować przed deweloperami i przekazać mieszkańcom.

# Relacja z Dożynek Dzielnicowych 2018 – w Łęgu

W dniu 23 września 2018 roku na terenie Rady Dzielnicowej XIV Czyżyny – w Łęgu odbyły się Dożynki Dzielnicowe. Uroczystość rozpoczął korowód dożynkowy wyruszający z Łęgu do Parafii p.w. św. Judy Tadeusza. Bryczkę wiozącej starostów p. Barbarę Dziedzic i p. Krzysztofa Salwińskiego asystowali jeźdźcy na koniach a za bryczką jechał wóz konny pełen gości dożynkowych, wystrojonych w krakowskie stroje ludowe.

Ksiądz Proboszcz Czesław Sandecki wraz z orkiestrą z Zielonek przywitał kolorowy korowód zapraszając do Kościoła.

Po uroczystej mszy św. oraz rytuale przekazania chlebów i wspólnego nimi dzielenia się korowód przejechał do świetlicy w Łęgu przy ul. Na Załęczu 1A.

Organizatorzy przywitali gości bochenkiem chleba dożynkowego a swoją obecnością zaszczytili nas:

Prezydent Krakowa prof. Jacek Majchrowski, poseł Ireneusz Raś, posłanka Małgorzata Wassermann, Przewodniczący Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Małopolski Kazimierz Barczyk, przedstawiciel Zarządu Województwa Małopolskiego Grzegorz Lipiec, radny Sejmiku Województwa Małopolskiego prof. Jan Duda, reprezentujący przewodniczącego Rady Miasta Krakowa radny Wojciech Krzysztoń, wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Sławomir Pietrzyk oraz radni miejscy: Włodzimierz Pietrus, Kazimierz Chrzanowski, Michał Drewnicki. Cieszyła nas też obecność przewodniczących sąsiadujących dzielnic, dyrektorów czyżyńskich placówek oświatowych, radnych „Czternastki” a przede wszystkim mieszkańców.

Tegoroczny wieniec dożynkowy zachwylił wszystkich obecnych swoim misternym wykonaniem a wykonali go Państwo Gawęłczykowie z ul. Sołtyrowskiej.

Po krótkiej części oficjalnej rozpoczęła się część rozrywkowa. Blok folklorystyczny z tradycyjnym ludowym akcentem wypełniły występy dzieci z czyżyńskich placówek oświatowych. Wszystkich oczarowały tańce przedszkolaków z Przedszkola nr 110, Szkoły Podstawowej nr 156, Szkoły Podstawowej nr 155 oraz Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 14. Przelotny deszcz nie przeszkodził



Starostwie Dożynek, Barbara Dziedzic i Krzysztof Salwiński. Foto: B. Krupa

występującym, ani mieszkańcom, którzy obficie nagradzali brawami tańczące nasze pociechy.

O godz. 17, 00 na estradzie zagościł Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta”, który również oczarował nas profesjonalnymi tańcami i kolorowymi strojami.

Moderatorem uroczystości był p. Krzysztof Karolczyk, który spisał się wręcz wzorowo prowadząc różnorodne konkursy i zabawy dla najmłodszych oraz profesjonalnie dbał o nagłośniecie.

Na zakończenie święta plonów wystąpił Zespół „Atest” z Częstochowy wykonując własne utwory oraz znane covery a ich melodia zachęciła do tańca na trawie.

Uśmiechy na twarzy oraz ogólne zadowolenie wszystkich odzwierciedlały sens dożynkowego święta w polskiej tradycji – czas radości i podziękowań: Panu Bogu za plony a ludziom za trud.

Organizatorzy dziękują przybyłym gościom i zapraszają za rok, bo Dożynki to polska tradycja, którą powinno się kultywować.

#### Organizatorzy Dożynek:

- › Rada Dzielnicowej XIV „Czyżyny”
- › Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe „Łęg”
- › Ośrodek Kultury Kraków– Nowa Huta
- › Parafia p.w. św. Judy Tadeusza

#### Sponsorzy Dożynek:

- › Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie
- › Cukiernia Antoni Adamek– os. Dywizjonu 303 w Krakowie
- › Dom Kultury im. J. Korczaka w Krakowie

#### Dziękujemy za okazaną pomoc przy organizacji tegorocznych Dożynek w Łęgu:

- › Dyrektorom, pedagogom, rodzicom i dzieciom, którzy zaoferowali nam swoje występy.
- › Pracownikom Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania Sp. z o.o. w Krakowie i Miejskiego
- › Przedsiębiorstwa Gospodarki Odpadami za zadbanie o czystość i porządek.
- › Funkcjonariuszom Policji i Straży Miejskiej za dbałość o bezpieczeństwo przejazdu i trwania imprezy dożynkowej.
- › Radnej Dzielnicowej XVIII p. Beacie Poszwie za okazałą pomoc i wszystkim mieszkańcom, którzy z dużym zaangażowaniem pracowali.

## Zajęcia z tenisa stołowego

Dzielnicowa XIV Czyżyny wraz z Zespołem Szkół Ogólnokształcących nr 14 zapraszają dzieci, młodzież i osoby dorosłe na bezpłatne zajęcia z tenisa stołowego. Mile widziane także będą osoby niepełnosprawne. Zajęcia odbywać się będą od 3 października 2018 r. w każdą środę od godz. 18.00 – 19.30 w sali gimnastycznej ZSO nr 14 na os. Dywizjon 303.

Treningi prowadzi Jolanta Szatko-Nowak – wielokrotna Mistrzyni Polski i medalistka Mistrzostw Europy. Serdecznie zapraszamy wszystkich chętnych!



Foto: B. Krupa

**Bezpłatny biuletyn informacyjny „Echo Czyżyn” Rady Dzielnicowej XIV**  
ISSN: 1642 387X  
Kraków,  
wrzesień 2018 rok

**Nazwa i Adres Wydawcy:** Rada Dzielnicowej XIV Czyżyny, os. Dywizjonu 303 nr 34 31-869 Kraków

**Imię i nazwisko Redaktora Naczelnego:** Anna Moksa

**Adres redakcji:** os. Dywizjonu 303 nr 34, 31-869 Kraków, tel.: 12 647-61-64, e-mail: rada@dzielnica14.krakow.pl

**Skład Kolegium Redakcyjnego biuletynu:** Anna Moksa (redaktor naczelny), Łukasz Cieślak, Michał Franczyk, Bogdan Krupa, Halina Krzynówek, Wojciech Krzysztoń, Paweł Meysztowicz, Anna Moksa, Marek Sadowski, Jolanta Szatko-Nowak, Weronika Szelągiewicz, Marta Tatulińska, Zbigniew Ulmaniec, Jerzy Woźniakiewicz, Regina Zadęcka i Marek Ziemiański.

**Zdjęcia:** Ewa Brydnyk, Bogdan Gancarz, Bogdan Krupa, Anna Moksa.

Redakcja zastrzega sobie prawo do zmian i skracania nadesłanych artykułów.

**Adres redakcji:** os. Dywizjonu 303 nr 34, 31-869 Kraków, tel.: 12 647-61-64, e-mail: rada@dzielnica14.krakow.pl

**Skład i druk:** Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk s.c., ul. Wielicka 250, 30-663 Kraków, tel. 12 267 36 60, www.ekodruk.eu, **Nakład:** 15 tys. egz.

**Projekt graficzny:**  FORMA Group  
www.forma.pl